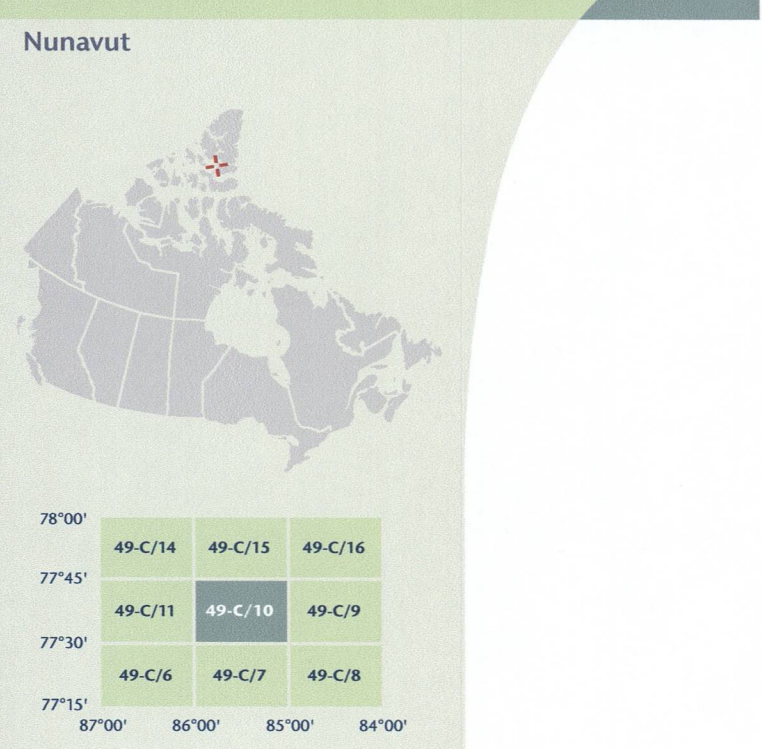
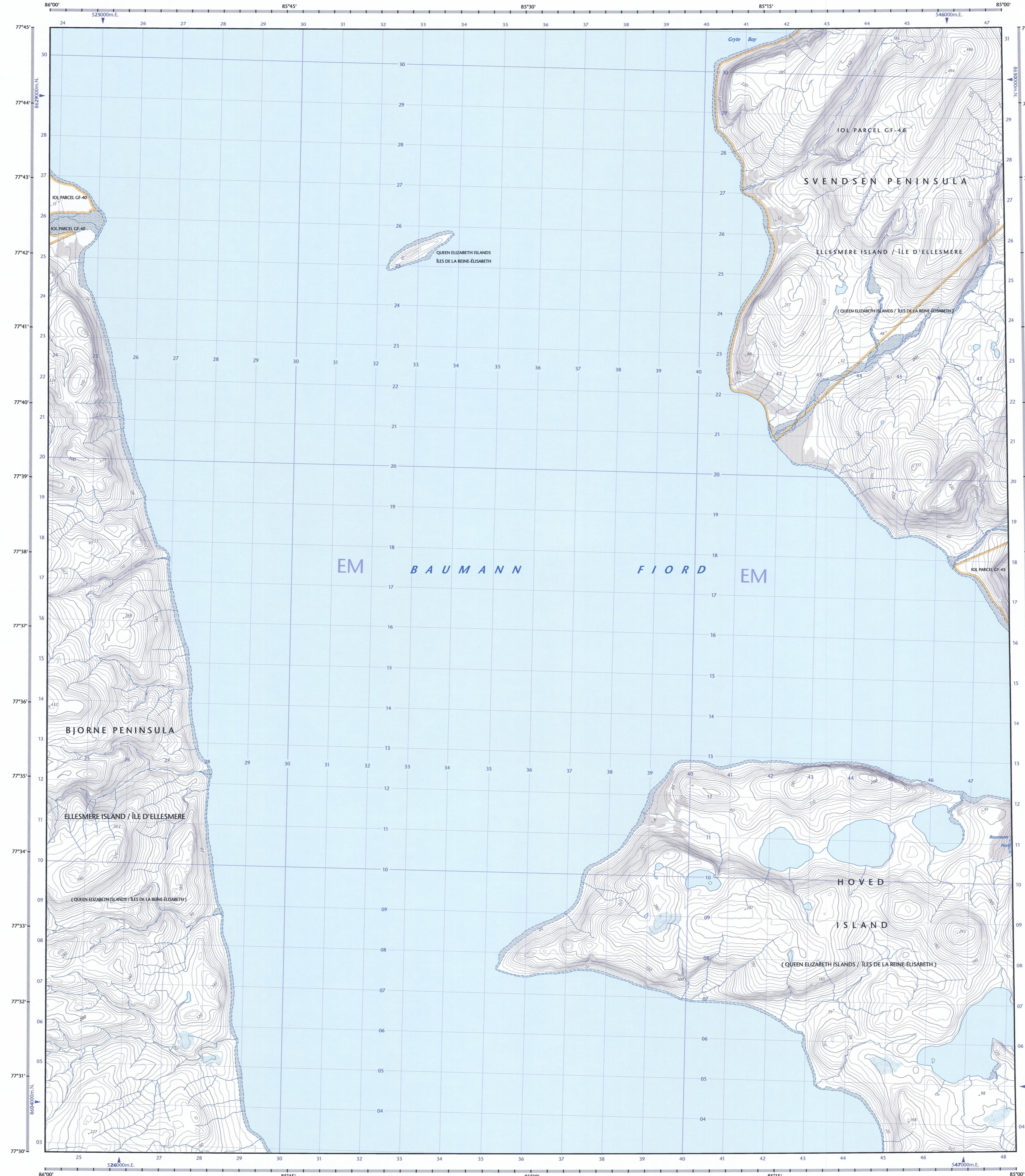


- Road: hard surface, more than 2 lanes; service centre  
Route: revêtement dur, plus de 2 voies; centre de service
- Road: hard surface, 2 lanes; less than 2 lanes; overhead  
Route: revêtement dur, 2 voies; moins de 2 voies; parasol
- Road: hard surface, street; loose or stabilized surface; street; conduit bridge  
Route: revêtement dur, rue; de gravier, aggloméré, rue; pont de canalisation
- Road: loose or stabilized surface, all season, 2 lanes or more; less than 2 lanes  
Route: de gravier, aggloméré, toute saison, 2 voies ou plus; moins de 2 voies
- Road: loose surface, dry weather; vehicle track or winter road; trail; portage  
Route: de gravier, temps sec; chemin de terre ou d'hiver; sentier; portage
- Highway interchange; highway route number; built-up area  
Échangeur routier; numéro de route; agglomération
- Railway, single track; railway station; trestle; multiple tracks; turntable  
Chemin de fer, voie unique; gare; chevelut; voies multiples; plaque tournante
- Railway, abandoned; railway yard  
Chemin de fer, abandonné; gare de triage
- Rapid transit; rail; road; footbridge  
Transport rapide; voie ferrée; pont piétonnier
- Causeway; covered bridge; tunnel; bridge; movable bridge  
Chaussée; pont couvert; tunnel; pont; pont mobile
- Boundary: international  
Limite: internationale
- Boundary: provincial or territorial  
Limite: provinciale ou territoriale
- Boundary: unsurveyed provincial or territorial; area outline  
Limite: provinciale ou territoriale non arpentée; surface délimitée
- Boundary: administrative; recreational  
Limite: administrative; récréative
- Boundary: geographic; unsurveyed geographic  
Limite: géographique; géographique non arpentée
- Fort, wall, fence  
Fort; mur; clôture
- Power transmission line; multiple lines; submarine cable  
Ligne de transport d'énergie; lignes multiples; câble sous-marin
- Pipeline: oil; natural gas  
Pipeline: pétrole; gaz naturel
- Pipeline: multi-use; control valve; multiple lines  
Pipeline: utilisation multiple; vane de contrôle; lignes multiples
- Pipeline underground: oil; natural gas; multi-use  
Pipeline souterrain: pétrole; gaz naturel; utilisation multiple
- Mine: pit; sand, gravel, clay; quarry  
Mine: carrière; gravier, glaise; carrière
- Airport or airfield; runway; hard surface; loose surface; heliport  
Aéroport ou terrain d'atterrissage; piste d'envol; revêtement dur; de gravier; hélipont
- Chimney; industrial; flare stack; burner; height; lumberyard  
Chimée; industrielle; vent, brûleur; hauteur; parc à bois débité
- Tank; water tank; radar antenna; radio telescope  
Citerne; citerne d'eau; antenne radar; radiotélescope
- Silo; grain elevator; clearance tower  
Silo; élévateur à grains; tour de dégagement
- Electric facility; oil or natural gas facility; wind-operated device  
Installation électrique; installation pétrolière ou gazière; éolienne
- Tower; communication; fire; control  
Tour: communication; incendie; contrôle
- Domestic waste; liquid waste; industrial solid deposit  
Déchet domestique; déchet liquide; dépôt de solide industriel
- Lookout; historic site; mine; zoo  
Belvédère; lieu historique; mine; zoo
- Golf course; campground; air base; quarters  
Terrain de golf; terrain de camping; station de ski; centre sportif
- Aerial cableway; ski lift; sports track; arena  
Télécabine; remontée pédestre; piste de course; arène
- Building; unidentified building; religious; educational; cabin  
Bâtiment (bâtiments non identifiés); religieux; d'enseignement; cabane
- Hospital; medical centre; senior citizens home; lodging  
Hôpital; centre médical; résidence pour personnes âgées; gîte
- City hall; municipal hall; community centre  
Mairie de ville; salle municipale; centre communautaire
- Customs post; ranger or warden station; cemetery  
Poste de douane; poste de garde forestier ou poste de garde de parc; cimetière
- Court house; correctional institute  
Palais de justice; établissement correctionnel
- Fire station; police station; armoury  
Caserne de pompiers; poste de police; manège militaire
- Washbody or berthing; watercourse; disappearing stream  
Plan d'eau ou litotrait; cours d'eau; cours d'eau disparaissant
- Navigation light; ferry route; navigation beacon  
Feu de navigation; service de navigation
- Coast Guard station; seaplane anchorage; marina  
Station de la garde côtière; mouillage d'hydravions; marina
- Fish ladder; dam; spill; large carrying road  
Échelle à poissons; barrage; petit; grand; portant une route
- Dyke or seawall; wharf; breakwater  
Dighe ou mur de protection; quais; brèches
- Boat ramp; pier or dock  
Rampe de mise à l'eau; quais
- Drydock; slip; cable; abandoned bridge; fuel  
Cale sèche; câble; caisson ou pilier de pont abandonné; carburant
- Conduit; lock; spring  
Conduite; écluse; source
- Reservoir; underground reservoir; fish pound  
Réservoir; réservoir souterrain; vièzes dans l'eau
- Dry river bed; sand in water; floodable flat; intermittent lake, dough  
Lit de rivière à sec; sable dans l'eau; zones les intermittents; tourter
- Rapids; falls  
Rapiédes; chutes
- Rocky ledge; rocky reef; rocks in water; exposed shipwreck  
Banc rocheux; récif; rochers dans l'eau; épave émergée
- Mosses; glacial debris; permanent snow and ice  
Mousses; débris glaciaires; neige et glace permanentes
- Wetlands; marsh; muskeg; swamp; marsh in water; string bog  
Terres humides; marais; muskeg; marécage; marais dans l'eau; tourbière ritulée
- Tundra ponds; tundra polygons; peat bog  
Étang de toundra; polygones de toundra; tourbière à palme
- Sand; silt; pingo; wooded area  
Sable; vase; pingo; région boisée
- Contour; index; intermediate; approximate  
Courbe de niveau; mullresse; intermédiaire; approximative
- Depression contour; spot elevation; case  
Courbe de creux; point coté; caserne



Produced on August 9, 2011, by the Centre for Topographic Information, Natural Resources Canada.  
Établi le 9 août 2011, par le Centre d'information topographique, Ressources naturelles Canada.

The paper copy of this map meets the print quality standards of Natural Resources Canada when it bears a Certified Map Printer holographic label.  
La copie papier de cette carte respecte les normes de qualité d'impression de Ressources naturelles Canada quand elle porte l'étiquette holographique de l'imprimeur de cartes accrédité.

**Map content validity dates**  
• Road network, Absent  
• Hydrographic network, 2008  
• Vegetation, Absent  
• Buildings, Absent  
• Boundaries, 2009-2010  
• Toponymy, 2004-2011

Detailed metadata can be found at: <http://GeoGratis.gc.ca>

For corrections, additions or comments concerning the content of this map, please contact Natural Resources Canada at: [topo.mcgill.ca](http://topo.mcgill.ca)  
Veuillez nous écrire à: <http://topo.mcgill.ca>

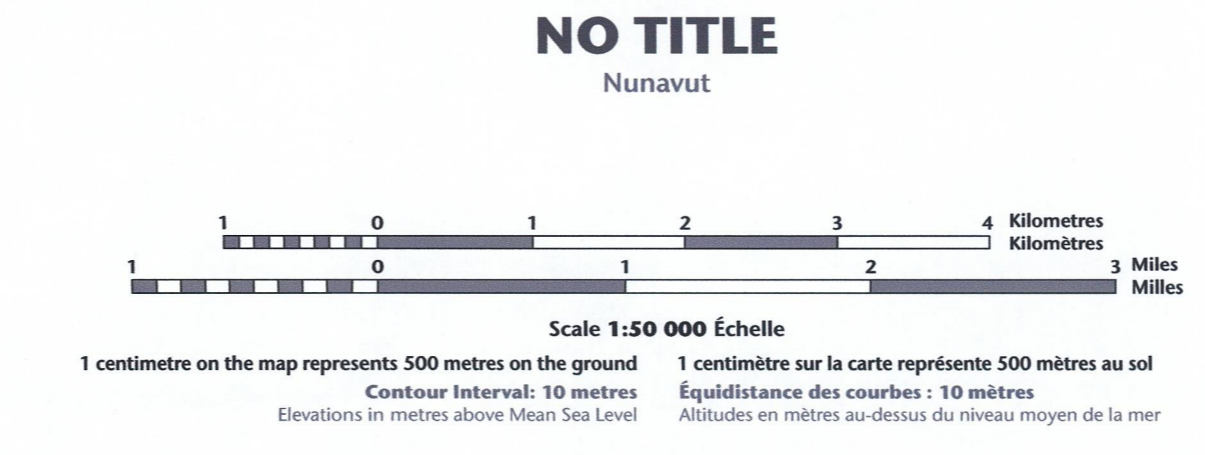
© 2011. Her Majesty the Queen in Right of Canada.  
Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

**Dates de validité du contenu de la carte**  
• Réseau routier, Absent  
• Réseau hydrographique, 2008  
• Végétation, Absent  
• Bâtiments, Absent  
• Limites, 2009-2010  
• Toponymie, 2004-2011

Consultez les métadonnées détaillées sur: <http://GeoGratis.gc.ca>

Pour toutes corrections, additions ou commentaires concernant le contenu de cette carte, veuillez contacter Ressources naturelles Canada par courrier électronique à: [cartes.RNCC.gc.ca](http://cartes.RNCC.gc.ca)  
Veuillez nous écrire à: <http://cartes.RNCC.gc.ca>

© 2011. Sa Majesté la Reine du chef du Canada.  
Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.



Use diagram only to obtain numeric values  
Approximate Mean Declination 2011  
for centre of map  
N'utiliser le diagramme que pour obtenir  
les valeurs numériques  
Déclinaison moyenne approximative  
au centre de la carte en 2011  
Variation annuelle décroissante 75.8"

100 000 metre Square  
Identification  
de 100 000 mètres

1000 metres Universal Transverse  
Mercator Grid  
Zone 18  
Quadrillage universel transverse  
de Mercator de 1000 mètres

Transverse Mercator Projection  
Projection transverse de Mercator  
North American Datum 1983  
Système de référence nord-américain 1983

Grid Zone  
Designation  
Zone 18  
Désignation de la  
zone du quadrillage

A tutorial on how to estimate position from the UTM  
grid can be found at: <http://map.NRC.gc.ca/101/>  
Consultez le tutoriel sur la manière d'évaluer la position  
à partir de la grille UTM sur: <http://cartes.RNCC.gc.ca/101/>